

ZÁPIS Z KONTROLY VÝKONU ODSUNU

Z: Útvar policajného zaistenia pre cudzincov Medveďov (ďalej len „ÚPZC Medveďov“)

Do: medzinárodné letisko Schwechat, Viedeň

Dátum realizácie: 24.06.2019

Vyhôšťovaná osoba: [REDACTED] (ďalej len „V.CH.“), muž, 1973, št. prísl. Gruzínsko

Monitoring uskutočnil: [REDACTED] (ďalej len „monitor“), Slovenská humanitná rada

Dátum vyhotovenia: 24.06.2019 – 25.06.2019

OBSAH

1. Dodržiavanie práv a povinností štátneho príslušníka tretej krajiny umiestneného v zariadení.
2. Dodržiavania povinností policajného útvaru a zariadenia v súvislosti so zaistením štátneho príslušníka tretej krajiny.
3. Kontrola výkonu odsunu počas prípravy a priebehu odsunu.
 - a) Prepustenie cudzinca z ÚPZC Medveďov.
 - b) Transfer cudzinca z ÚPZC Medveďov na medzinárodné letisko Schwechat, Viedeň
 - c) Výkon odsunu štátneho príslušníka tretej krajiny z územia Slovenskej republiky .
4. Kontrola výkonu odsunu po skončení odsunu do Gruzínskej demokratickej republiky.

1. DODRŽIAVANIE PRÁV A POVINNOSTÍ ŠTÁTNEHO PRÍSLUŠNÍKA TRETEJ KRAJINY UMIESTNENÉHO V ZARIADENÍ.

Pán V.CH. bol zaistený v ÚPZC Medveďov od 6.6.2019, kde bol umiestnený za účelom súdneho vyhostenia. Pán V.CH. mal od začiatku záujem o skorý návrat do domovskej krajiny a s príslušníkmi PZ aktívne spolupracoval. Pán V.CH. nedisponoval pri príchode do zariadenia platným cestovným pasom, ale cestovný pas si zadovážil z domovskej krajiny, ktorý mu bol doručený poštou. Podobne ako ostatní zaistení cudzinci, i pán V.CH. bol pri svojom umiestnení

do ÚPZC Medveďov, oboznámený s vnútorným poriadkom zariadenia, ktorý mu bol pri prijímaní do zariadenia poskytnutý i v jazyku, ktorému porozumel a aktívne používal. V prípade potreby je vnútorný poriadok zariadenia vyvesený na chodbe v ubytovacej časti zariadenia. Pán V.CH. mal počas svojho pobytu v ÚPZC Medveďov možnosť na nepretržitý osemhodinový spánok a taktiež riadne dodržiaval nočný kľud, na dodržiavanie ktorého sú všetci cudzinci vyzývaní. Pán V.CH. využíval možnosť denných vychádzok na ktorých sa zúčastňoval spolu s ostatnými zaistenými cudzincami.

2. DODRŽIAVANIA POVINNOSTÍ POLICAJNÉHO ÚTVARU A ZARIADENIA V SÚVISLOSTI SO ZAISTENÍM ŠTÁTNEHO PRÍSLUŠNÍKA TRETEJ KRAJINY.

Pri zaistovaní pána V.CH. mu bolo vydané rozhodnutie, kde boli uvedené dôvody pre ktoré k zaisteniu došlo a taktiež mu bolo vydané poučenie, kde mal uvedené všetky dôležité informácie o možnosti kontaktovať zastupiteľský úrad, o možnostiach kontaktovať právneho zástupcu, alebo rodinných príslušníkov. Pri našom osobnom stretnutí som pánovi V.CH. ako sociálny pracovník Slovenskej humanitnej rady opäťovne vysvetlil kde sa nachádza, z akého dôvodu bol zaistený a bol opäťovne oboznámený so svojimi právami a bol informovaný o svojich možnostiach. Pán V.CH. prejavil záujem o kontaktovanie zastupiteľského úradu v Bratislave a taktiež mal záujem o kontaktovanie rodinného príslušníka, ktorý mu následne odoskal jeho platný cestovný doklad. Pánovi V.CH. boli pri prepúšťaní z ÚPZC Medveďov riadne navrátené všetky jeho osobné veci a doklady.

3. KONTROLA VÝKONU ODSUNU POČAS PRÍPRAVY A PRIEBEHU ODSUNU.

- PREPUSTENIE CUDZINCA Z ÚPZC MEDVEĎOV.

Pán V.CH. bol o svojom návrate na územie Gruzínska informovaný včas, týždeň pred plánovaným uskutočnením odsunu. Pán V.CH. dostał opäťovnú možnosť kontaktovať svojich rodinných príslušníkov a informovať ich o dni a čase svojho návratu. Pred uskutočnením plánovaného návratu do krajiny pôvodu, absolvoval pán V.CH. riadnu lekársku prehliadku, ktorá potvrdila možnosť jeho transportu do Gruzínskej demokratickej republiky. V skorých nočných hodinách bol pán V.CH. pripravený na eskortu, boli s ním vybavené všetky formálne náležitosti, boli mu navrátené jeho finančné prostriedky, osobné veci a cennosti a taktiež batožina. Bolo mu vrátené tiež civilné oblečenie, do ktorého sa mal možnosť prezliect.

b) TRANSFER CUDZINCA Z ÚPZC MEDVEĐOV NA MEDZINÁRODNÉ LETISKO SCHWECHAT,
VIEDEŇ

Odchod eskorty bol naplánovaný na dňa 24.6.2019 o 1h30min, eskorta bola tvorená troma príslušníkmi Policajného zboru, monitor sedel v zadnej časti vozidla spolu s cudzincom a jedným členom eskorty. Výkon odsunu štátneho príslušníka tretej krajiny bol naplánovaný i s medzipristátím v Kieve, kde sa pán V.CH. nalodil na let do Tbilisi.

Cesta z ÚPZC Medveđov na medzinárodné letisko Schwechat prebiehala bez akýchkoľvek problémov a komplikácií. Eskorta prekročila štátnu hranicu Jarovce – Kittsee o 2h30min. Pán V.CH. počas celého transportu nejavil známky nervozity alebo odporu a spolupracoval s policajtmi vykonávajúcimi eskortu. Pán V.CH. bol členmi eskorty priebežne kontrolovaný a policajti sa pravidelne uistňovali, či je všetko v poriadku. Pre krátkosť transportu nebolo potrebné urobiť žiadnu prestávku, kedže samotná cesta trvala 1,5 hodiny.

c) VÝKON ODSUNU ŠTÁTNEHO PRÍSLUŠNÍKA TRETEJ KRAJINY Z ÚZEMIA SLOVENSKEJ REPUBLIKY .

Eskorta s pánom V.CH. dorazila na medzinárodné letisko Schwechat vo Viedni o 3h00 min. Ihneď po príchode na letisko, kontaktoval veliteľ eskorty rakúskeho kolegu, ktorý doprevadil eskortu na terminál určený pre účely vyhostenia. Po príchode na samotný terminál prevzala všetku iniciatívu rakúcka strana, ktorej však eskortujúci policajti asistovali. Veliteľ eskorty odovzdal svojmu kolegovi všetky potrebné doklady pre kontrolu a pán V.CH. absolvoval osobnú prehliadku. Pri prehliadke mu neboli nájdené žiadne nebezpečné veci. Batožina pána V.CH. taktiež prešla kontrolou a bola odovzdaná na nalodenie. Po vykonaní všetkých potrebných kontrol a úkonov, bola eskorta, spolu s pánom V.CH. usadená do čakacej miestnosti. V priestoroch určených na čakanie mal cudzinec k dispozícii miesto na fajčenie a taktiež mu boli prístupné toalety počas celej doby čakania na lietadlo. Počas čakania pán V.CH. pôsobil vyrovnané a kľudne a nejavil žiadne známky nervozity, alebo strachu z plánovaného odsunu, prípadne samotného letu. O 5h00 bol pán V.CH. dopravený a usadený do lietadla za asistencie dvoch príslušníkov rakúskej polície. Pán V.CH. nasadal do lietadla ako prvý a bol usadený v zadnej časti lietadla. Následne eskortujúci policajti čakali v čakacej miestnosti na potvrdenie, že pán V.CH. riadne odletel a opustil tak Schengenský priestor. Lietadlo vzletlo v plánovanom čase, o 5H30min. Tu skončila samotná eskorta i kontrola odsunu, keďže pán V.CH. letel do Tbilisi bez sprievodu.

4. KONTROLA VÝKONU ODSUNU PO SKONČENÍ ODSUNU DO SRBSKA.

Samotná kontrola výkonu odsunu po skončení odsunu neprebehla, keďže pán V.CH. letel do domovskej krajiny samostatne a samotný výkon odsunu bol realizovaný iba po medzinárodné letisko Schwechat vo Viedni. Z konverzácie však viem, že pán V.CH. v domovskej krajine nemá žiadnen problém a neočakáva problémy zo strany polície alebo štátu, čoho dôkazom môže byť i fakt, že si sám zabezpečil cestovný doklad, aby jeho odsun prebehol čo najrýchlejšie.

ZÁVER

Kontrola výkonu odsunu prebehla bez akýchkoľvek komplikácií. Počas celého trvania kontroly výkonu odsunu neboli zistené žiadne nedostatky, porušenia ľudských práv alebo zlé zaobchádzanie s cudzincom. Celý proces výkonu odsunu (dodržiavanie práv a povinností štátneho príslušníka tretej krajiny umiestneného v zariadení, dodržiavania povinností policajného útvaru a zariadenia v súvislosti so zaistením štátneho príslušníka tretej krajiny, kontrola výkonu odsunu počas prípravy a priebehu odsunu, kontrola po skončení odsunu v krajine, kam sa odsun konal), ako aj prístup eskortujúcich policajtov hodnotím veľmi pozitívne. Prístup eskortujúcich policajtov cudzincovi bol zdvorilý, trpezzlivý a vysvetľujúci.

ODPORÚČANIA

Počas celého priebehu kontroly výkonu odsunu nedošlo ku žiadnym komplikáciám ani sťažnostiam zo strany cudzinky, v tomto smere nie je potrebné navrhovať konkrétné odporúčania.

monitor

zamestnanec ÚPZC Medvedov / veliteľ eskorty

Meno a priezvisko monitora: [REDACTED]

Dátum návratu: 24.06.2019

Podpis: [REDACTED]

1. PREDNÁVRATOVÁ FÁZA

1.1 PRÁVA A POVINNOSTI ZIASTENÝCH OSÔB V ZARIADENÍ

Mal cudzinec právo na nepretržitý osemhodinový čas na spánok?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

Mal cudzinec právo na dve denné vychádzky vo vymedzenom priestore, každá v trvaní najmenej hodiny?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

Dodržiaval cudzinec vnútorný poriadok zariadenia, plnil príkazy a pokyny policajta?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

Mohol cudzinec na vlastné náklady odosielat písomnosti?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

Mohol cudzinec na účel uplatnenia svojich práv podávať štátnym orgánom Slovenskej republiky žiadosť a sťažnosť, ktoré policajný útvar ihneď odoslať?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

Mohol si cudzinec objednať na vlastné náklady knihy, dennú tlač a časopisy vrátane zahraničných, ak boli distribuované v Slovenskej republike?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

Mal cudzinec právo na priatie návštevy, najviac dvoch osôb, raz za dva týždne v trvaní 30 minút?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

Mal cudzinec právo prijímať osoby, ktoré mu poskytujú právnu ochranu, bez obmedzenia?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

Mohol cudzinec raz za dva týždne prijať zásielku s vecami osobnej potreby? Bez obmedzenia zásielku s oblečením?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

Mohol cudzinec prijímať peňažné prostriedky bez obmedzenia? Zabezpečilo zariadenie ich uloženie?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

1.2 KOMUNIKÁCIA S CUDZINCOM

Bol monitor prítomný na informačnom pohovore vedúceho eskorty s cudzincом?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

X	
---	--

Porozumel cudzinec poskytovaným informáciám?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Bol potrebný tlmočník pri vykonávaní pohovoru s cudzincom?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		NEBOL POTREBNÝ.

Boli cudzincovi poskytnuté detailné informácie ohľadom transferu? (dátum, trasa, batožina ...)

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Súhlasil cudzinec so spoluprácou počas transferu?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Mal cudzinec špeciálne požiadavky?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Zabezpečenie telefonovania cudzinca

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Prejavoval cudzinec známky nervozity a obáv ohľadom transferu?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

1.3 PLÁNOVANIE NÁVRATU

Participoval monitor na inštruktáži eskorty?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Zahŕňala inštruktáž hodnotenie rizík a posúdenie daných rizík?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Poskytol vedúci eskorty/eskorta časový harmonogram návratu?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Ochota vedúceho eskorty odpovedať na otázky monitora

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Proaktívny prístup vedúceho eskorty- informovanie monitora

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

2. FÁZA NÁVRATU

2.1 OSOBNÁ PREHLIADKA

Zabezpečenie oblečenia

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
	X	CUDZINEC NAL VLASTNÉ OBLEČENIE.

Zabezpečenie tašky

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
	X	NEBOLA POTREBNÉ

Bola vykonaná fyzická bezpečnostná kontrola?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Bola vykonaná fyzická bezpečnostná kontrola?

OBLEČENÝ X	ZOBLEČENÝ
---------------	-----------

Ak zoblečený, bola osoba výkonávajúca kontrolu rovnakého pohlavia?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:

Boli nájdené nejaké nebezpečné predmety počas kontroly?

ÁNO	NIE	
	X	

Boli tieto predmety potenciálne nebezpečné?

ÁNO	NIE	
	X	

Bol cudzinec informovaný ako správne balíť batožinu do lietadla?

ÁNO	NIE	
X		

Príručná batožina 1 Podpalubná batožina

Bola batožina adekvátne zbalená a označená?

ÁNO	NIE	
X		

2.2 NÁVRATOVÝ TRANSFER

Zabezpečenie stravy a pitného režimu na čas transportu

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Umiestnenie cudzinca v ORZ/čakacia miestnosť

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:

X	
---	--

Odpovedanie osobných vecí cudzinca

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

Bolo v čakacej/zaistovacej miestnosti zabezpečené pohodlné sedenie?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

Bolo v automobile zabezpečené pohodlné sedenie?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

Použitie klimatizácie

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

NE BOLA RÔTLEBNÉ.

Aký typ vozidla bol použitý na transfer?

VW TRANSPORTER

Mohol cudzinec použiť toaletu v čakacej/zaistovacej miestnosti?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

Bola čakacia/zaistovacia miestnosť čistá, vetraná a dostatočne teplá?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

2.3 PODMIENKY NÁVRATU

Prejavoval cudzinec fyzický odpor voči transferu?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

Prejavoval cudzinec slovný odpor voči transferu?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

Boli použité donucovacie prostriedky?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

Použitie policajných pút na ruky

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

NE BOLA RÔTLEBNÉ.

Odpovedala eskorta na otázky cudzinca?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

Odpovedala eskorta na otázky zdvorilo?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

Bol prítomný tlmočník, ak to bolo potrebné?

AK NIE, dôvod:

NEBAC ROTREBNY.

Mal cudzinec nejaké stážnosti voči eskorte?

2.4 ZÓNA NA ČAKANIE A PODMIEKY ČAKANIA - letisko

Umiestnenie cudzinca v čakacej miestnosti pre policajné eskorty

AK NIE, dôvod:

Bola čakacia miestnosť dostatočne pohodlná?

AK NIE, dôvod:

Mal cudzinec možnosť použiť toaletu?

AK NIE, dôvod:

Sprevádzala eskorta cudzinca na toaletu?

AK NIE, dôvod:

Bola zabezpečená strava/ pitný režim?

AK NIE, dôvod:

Boli pozorované nejaké zdravotné problémy?

AK NIE, dôvod:

Použitie policajných pút na ruky

AK NIE, dôvod:

2.5 SECURITY CHECK

- Bola vykonaná bezpečnostná kontrola cudzinca policajnou službou letiska?

AK NIE, dôvod:

2.6 TRANSPORT CUDZINCA NA MIESTO TRANSFERU

Aký druh dopravného prostriedku bol použitý?

VW TRANSPORTER

Bolo zabezpečené vhodné sedenie pre cudzinca?

AK NIE, dôvod:

<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
-------------------------------------	--------------------------	--

Prejavoval cudzinec fyzický odpor voči nástupu do lietadla?

<input type="checkbox"/> ÁNO	<input checked="" type="checkbox"/> NIE	
------------------------------	---	--

Prejavoval cudzinec slovný odpor?

<input type="checkbox"/> ÁNO	<input checked="" type="checkbox"/> NIE	
------------------------------	---	--

Boli použité donucovacie prostriedky?

<input type="checkbox"/> ÁNO	<input checked="" type="checkbox"/> NIE	
------------------------------	---	--

Zodpovedala eskorta otázky cudzinca?

<input checked="" type="checkbox"/> ÁNO	<input type="checkbox"/> NIE	
---	------------------------------	--

Zodpovedala eskorta cudzinca zdvorilo?

<input checked="" type="checkbox"/> ÁNO	<input type="checkbox"/> NIE	
---	------------------------------	--

Boli brané v úvahy špeciálne požiadavky cudzinca? (zdravotné problémy, zraniteľná osoba)

<input checked="" type="checkbox"/> ÁNO	<input type="checkbox"/> NIE	
---	------------------------------	--

3. FÁZA LETU

OPERÁCIA

- Druh dopravy? Letecká Cestná Železničná Lodná
- Charter/Špeciál: Letecká spoločnosť: UZAINÉ INTERNATIONAL
- Letisko odletu: VIEDEN
- Letisko príletu: TBILISI
- Dátum odletu: 24.6.2019
- Čas odletu: 5:30
- Dátum príletu: 24.6.2019
- Čas príletu: 15:45

3.1 NALODENIE

Sprevádzala letisková bezpečnostná služba eskortu s cudzincom?

<input checked="" type="checkbox"/> ÁNO	<input type="checkbox"/> NIE	
---	------------------------------	--

Boli brané v úvahu špeciálne požiadavky cudzinca?

<input checked="" type="checkbox"/> ÁNO	<input type="checkbox"/> NIE	
---	------------------------------	--

Boli nejaké incidenty počas naloďovania?

<input type="checkbox"/> ÁNO	<input checked="" type="checkbox"/> NIE	
------------------------------	---	--

3.2 ZDRAVIE A POHODA

Vyskytli sa nejaké zdravotné problémy?

<input type="checkbox"/> ÁNO	<input checked="" type="checkbox"/> NIE	
------------------------------	---	--

Boli cudzincovi podané nejaké sedatíva?

ÁNO	NIE	
X		

Bolo cudzincovi poskytnuté občerstvenie? Jedlo/nápoje?

ÁNO	NIE	
X		

Bolo cudzincovi umožnené použiť toaletu počas letu?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Sprevádzala eskorta cudzinca na toaletu alebo mohol ísiť sám?

ÁNO	NIE	CUDZINCA ABSOLUVAL LET SÁM.
X		